31966L0601

3302/66 *EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS* 27.10.1966.

PADOMES DIREKTĪVA

(1966. gada 25. oktobris),

ar ko groza Padomes 1964. gada 26. jūnija Direktīvu par veselības problēmām, kas ietekmē Kopienas iekšējo tirdzniecību ar svaigu gaļu

(66/601/EEK)

EIROPAS EKONOMIKAS KOPIENAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 43. un 100. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu ([1]),

ņemot vērā Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu,

tā kā Padomes 1964. gada 26. jūnija Direktīva ([2]) par veselības problēmām, kas ietekmē Kopienas iekšējo tirdzniecību ar svaigu gaļu, stājās spēkā 1965. gada 30. jūnijā;

tā kā minētā direktīva ir pirmais posms saskaņošanā, kuras mērķis ir likvidēt tirdzniecības šķēršļus, ko rada dalībvalstu veterināro noteikumu atšķirības, jo īpaši attiecībā uz higiēnas noteikumiem, ko piemēro gaļai;

tā kā pēc minētās direktīvas iestrādāšanas visu dalībvalstu tiesību aktos konstatēts, ka tās noteikumi jāpielāgo, ņemot vērā jaunos tehniskos un zinātniskos datus un pieredzi;

tā kā tāpēc dokumenta oriģinālā pēc iespējas ātrāk jāizdara daži grozījumi, nekaitējot minētās direktīvas iedibinātās sistēmas pamatstandartiem un principiem;

tā kā dažas minētās direktīvas definīcijas jāpaplašina, ņemot vērā iegūto pieredzi;

tā kā jāprecizē, ka gaļas tirdzniecības aizlieguma iemesli jānorāda tad, kad galamērķa valstī veic veselības pārbaudi, jo īpaši, lai varētu definēt tā veterinārā eksperta pilnvaras, kurš ir atbildīgs par atzinuma sniegšanu nosūtītājam;

tā kā skaidri jānorāda, ka tirdzniecībā ar svaigu gaļu, kas nav paredzēta lietošanai pārtikā, līdz attiecīgo Kopienas noteikumu pieņemšanai paliek spēkā attiecīgo valstu noteikumi;

tā kā noteikumiem par higiēnas prasību ievērošanu lopkautuvēs jāpaliek spēkā, bet var atcelt prasību par to, ka lopkautuvēs jāierīko īpašas vietas, kur nenotiek dažu konkrētu dzīvnieku sugu kaušana;

tā kā pieredze liecina, ka jāgroza zīmogošanas prasības attiecībā uz nelieliem gaļas un subproduktu atgriezumiem un ka gaļas apzīmogošanā papildus metilvioletajai krāsvielai ir jāatļauj izmantot violetas krāsvielas,

IR PIEŅĒMUSI ŠO DIREKTĪVU.

1. pants

Padomes 1964. gada 26. jūnija Direktīvu par veselības problēmām, kas ietekmē Kopienas iekšējo tirdzniecību ar svaigu gaļu, groza, kā norādīts turpmākajos pantos.

2. pants

1. Direktīvas 2. panta a) apakšpunktu groza šādi:

"a) "liemenis" ir vesels nokauta dzīvnieka ķermenis pēc atasiņošanas, iekšu izņemšanas un ekstremitāšu atdalīšanas pie priekšpēdas pamata un pie pakaļpēdas pamata, galvas, astes un tesmeņa atdalīšanas, turklāt, ja runa ir par liellopu dzimtas dzīvniekiem, aitām, kazām un nepārnadžiem - pēc ādas novilkšanas."

([1]) OV 130, 19.7.1966., 2466./66. lpp.
([2]) OV 121, 29.7.1964., 2012./64. lpp.

2. Direktīvas 2. panta b) apakšpunkta beigas papildina ar tekstu "kas ir vai nav dabiski pievienota liemenim".

3. pants

Direktīvas 3. panta 1. punkta c) apakšpunktā tekstu "atzīti par veseliem" aizstāj ar tekstu "kas šādas apskates rezultātā ir atzīts par derīgu nokaušanai Kopienas iekšējai tirdzniecībai ar svaigu gaļu".

4. pants

Direktīvas 4. panta 4. punktā aiz vārda "lopkautuve" iekļauj vārdus "vai gaļas izciršanas uzņēmums".

5. pants

Direktīvas 5. panta 1. punktu groza šādi:

"1. Neierobežojot pilnvaras, kas izriet no 4. panta 3. punkta otrās daļas otrā teikuma, dalībvalsts var aizliegt tirgot savā teritorijā svaigu gaļu, ja brīdī, kad galamērķa valstī veic veselības pārbaudi, tiek konstatēts,

a) ka šāda gaļa nav derīga lietošanai pārtikā; vai

b) ka nav ievēroti 3. panta noteikumi."

6. pants

1. Direktīvas 6. panta 1. punkta A daļas a) apakšpunkta 1. punktā vācu valodas dokumentā svītro vārdus "und Schweinen".

2. Direktīvas 6. panta 1. punkta A daļu papildina ar šādu d) apakšpunktu:

"d) svaiga gaļa, kas nav paredzēta lietošanai pārtikā."

3. Direktīvas 6. panta 1. punkta A daļas beigas papildina ar šādu noteikumu:

"Svaigu gaļu, kas minēta a), b) un c) apakšpunktā, var nosūtīt vienīgi saskaņā ar 3. pantu."

7. pants

Direktīvas I pielikuma I nodaļas 1. punktu groza šādi:

a) ar šādu tekstu aizstāj b) apakšpunkta tekstu:

"b) pietiekami lielas telpas lopu kaušanai,, lai darbu varētu veikt apmierinoši; ja telpā, kas paredzēta lopu kaušanai, kauj gan cūkas, gan citus dzīvniekus, jāierīko īpaša vieta cūku kaušanai;"

b) šādi formulē e) apakšpunktu:

"e) atsevišķas telpas tauku, ādu, ragu un nagu uzglabāšanai, ja šos atkritumus neaizved no lopkautuves nokaušanas dienā;"

c) šādi formulē p) apakšpunktu:

"p) vienīgi dzeramā ūdens atbilstīga padeve ar spiedienu; tomēr izņēmuma gadījumos ūdeni, kas nav domāts dzeršanai var izmantot tvaika ģenerēšanai, ar noteikumu, ka šim nolūkam ierīkotās caurules nepieļauj šā ūdens izmantošanu citiem nolūkiem."

8. pants

Direktīvas I pielikuma V nodaļas 18. punktu groza šādi:

"18. Nepārnadžu, cūku, kas vecākas par četrām nedēļām, un liellopu, kas vecāki par trim mēnešiem, liemeņi jāiesniedz pārbaudei liemeņu pušu veidā, kas sašķelti gareniski gar mugurkaulu. Minēto cūku un nepārnadžu gadījumā arī galva ir sašķelta gareniski. Ja pārbaudei tas vajadzīgs, valsts pilnvarots veterinārārsts var pieprasīt, lai jebkurš liemenis tiktu sašķelts gareniski."

9. pants

1. Direktīvas I pielikuma VII nodaļas 29. punkta pirmajā ievilkumā svītro vārdus "muguras daļā".

2. Direktīvas I pielikuma VII nodaļas 30. punktu groza šādi:

"30. Aknām iededzina marķējumu saskaņā ar 28. punktu.

Galvas, mēles, sirdis un plaušas iezīmē ar tinti vai iededzina marķējumu saskaņā ar 28. punktu.

Tomēr liellopu sugas dzīvniekiem, kas ir jaunāki par trim mēnešiem, cūkām, aitām un kazām marķēt mēles un sirdis nav obligāti."

3. Direktīvas I pielikuma VII nodaļas 31. punktu groza šādi:

"31. Atgriezumi, izņemot taukus, zemādas taukus, astes, ausis un pēdas, kas iegūti gaļas izciršanas uzņēmumos no pareizi iezīmētiem liemeņiem, tajās vietās, kur tiem nav marķējuma, jāiezīmē ar tinti vai jāmarķē, iededzinot saskaņā ar 28. punkta prasībām, lopkautuves veterinārā apstiprinājuma numura vietā norādot gaļas izciršanas uzņēmuma numuru.

Cieta speķa gabalus, no kuriem noņemta āda, saliek partijās pa pieciem gabaliem, aizzīmogo oficiālā uzraudzībā un marķē saskaņā ar 32. punktu."

4. Direktīvas I pielikuma VII nodaļas 32. punkta pirmo daļu groza šādi:

"32. Ja liemeņu vai subproduktu atgriezumus nosūta iesaiņojumā, 28. vai 31. punktā paredzēto zīmogu piestiprina skaidri saskatāmai etiķetei uz iesaiņojuma, lai iesaiņojuma atvēršanas laikā zīmogs obligāti būtu jāpārlauž."

Svītro 32. punkta pēdējo teikumu.

5. Direktīvas I pielikuma VII nodaļas 33. punktu groza šādi:

"33. Gaļas apzīmogošanai ar tinti drīkst izmantot tikai metilvioleto vai jebkuru citu violetu krāsvielu, kas šādam nolūkam ir atļauta saskaņā ar Kopienas noteikumiem."

10. pants

Direktīvas I pielikuma VIII nodaļas 34. punktu groza šādi:

"34. Gaļas iekraušanas laikā valsts pilnvarotam veterinārārstam jāizsniedz veselības sertifikāta oriģināls, ko pievieno gaļas sūtījumam, kamēr to ved uz saņēmēju valsti. Veselības sertifikātam pēc formas un satura jāatbilst II pielikumā norādītajam paraugam, jābūt rakstītam vismaz galamērķa valsts valodā un tajā jābūt informācijai, kas precizēta II pielikumā sniegtajā paraugā."

11. pants

Direktīvas II pielikuma IV punkta a) apakšpunktu groza šādi:

"a) — iepriekšminētajā 3. punktā aprakstītajai gaļai

— uz etiķetes, kas piestiprināta 3. punktā aprakstītajiem gaļas iesaiņojumiem,

ir zīmogs, kas apliecina, ka gaļa nāk vienīgi no dzīvniekiem, kuri nokauti apstiprinātās lopkautuvēs."

12. pants

Dalībvalstīs stājas spēkā normatīvi un administratīvi akti, kas vajadzīgi, lai izpildītu šīs direktīvas prasības astoņu mēnešu laikā pēc tās paziņošanas, un tās tūlīt informē par to Komisiju.

13. pants

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm

Briselē, 1966. gada 25. oktobrī

Padomes vārdā —

priekšsēdētājs

B. V. BIESHEUVEL